

# Maillardville

## *toujours*

*a walk through history  
une promenade à travers l'histoire*



Coquitlam, BC

### L'histoire de Maillardville

*Le 28 septembre 1909 est une date très importante dans l'histoire de notre communauté. Ce mardi-là, après un épuisant voyage de six jours à travers le Canada, un groupe de Canadiens français aventureux arriva à la gare de Fraser Mills. Ces courageux pionniers avaient quitté le Québec et l'Ontario pour s'aventurer vers l'ouest, où on leur avait promis du travail au « moulin » local, des terres bon marché et du bois pour construire leurs maisons, une église et une école.*

*La Canadian Western Lumber Company, qui devint bientôt la plus grande scierie de l'Empire britannique, avait recruté ces hommes pour leur réputation d'ouvriers qualifiés ayant du cœur à l'ouvrage et encouragea leur établissement au nord de la ville de Millside. Au début d'octobre, ils commencèrent à travailler et à défricher du terrain pour construire leurs maisons et une église. Un deuxième groupe arriva le samedi 28 mai 1910. Un grand nombre de rues portent encore le nom de ces familles pionnières, dont certaines sont aussi honorées sur une plaque commémorative au carré Héritage.*

*La rue de la rivière Pitt, nommée en l'honneur de William Pitt le Jeune (comte de Chatham et premier ministre britannique) et construite en 1862 par le Corps royal de génie, était déjà une voie publique très achalandée. Le village francophone fut établi sur la colline la surplombant, avec le carré Laval et l'église Notre-Dame-de-Lourdes en son centre. Les premières rues rayonnaient de l'église et toutes les maisons du carré lui faisaient face, comme c'était la coutume au Québec.*

*Plusieurs boutiques et services étaient établis au sud du carré Laval, sur la rue de la rivière Pitt (rebaptisée avenue Brunette plus tard, du nom de la rivière bourbeuse qu'elle traverse). Il s'agissait du bureau de poste au magasin général Proulx, de la boucherie Thrift, de la cordonnerie Grevelyn, de la salle de billard Boileau, du magasin d'alcools Leroux, du poste de police et du bureau municipal d'Émeri Paré et de la salle communautaire Tremblay.*

*En 1912, le village fut baptisé en l'honneur du Père Edmond Maillard, o.m.i., prêtre de la paroisse de 1909 à 1911 et très influent au sein de la communauté de l'époque.*

*Émeri Paré fut assermenté chef de police, un corps de pompiers volontaires fut formé et le village obtint un bureau de poste en 1913. Les tentatives d'incorporation furent infructueuses et Maillardville devint un quartier du district (et, plus tard, de la ville) de Coquitlam. L'avenue Brunette a bien changé depuis ses débuts, mais on peut toujours imaginer la vie de la première communauté le long de l'itinéraire proposé pour découvrir l'histoire de Maillardville... *toujours*.*



### The Story of Maillardville

September 28, 1909 was a very important date in the history of our community. That Tuesday, after a very exhausting six-day journey across Canada, an adventurous group of French Canadian settlers stepped off the train at Fraser Mills Station. These courageous pioneers left their homes in Quebec and Ontario to venture west on a promise of work at the local sawmill, cheap land and lumber to build their homes, a church and a school.

The Canadian Western Lumber Company, which would soon become the largest sawmill in the British Empire, had recruited them for their reputation as skilled and dedicated workers and encouraged their settlement north of the town site of Millside. They started work in early October, and soon began clearing land to build their homes and a church. A second group arrived on Saturday May 28, 1910. Many streets in the area still bear the names of these pioneer families, some of which are also honoured on a commemorative plaque at Heritage Square.

Pitt River Road, named after William Pitt the Younger (Earl of Chatham and British Prime Minister) and built in 1862 by the Royal Engineers, was already a well-travelled thoroughfare. The francophone village was established just up the hill from it, with Laval Square and Our Lady of Lourdes church at its centre (pictured here circa 1913). The first streets radiated from the church and all houses on the square faced the church, as was customary in Quebec.



To the south of Laval Square, many shops and services were established on Pitt River Road (later renamed Brunette Avenue for the muddy river that it crosses). These included the post office inside Proulx's general store, Thrift's meat market, Grevelyn's shoe repair shop, Boileau's poolroom, Leroux's liquor store, the police and municipal offices of Emeri Paré, and the social centre of Tremblay Hall. In 1912, the village was named after Father Edmond Maillard, the Oblate parish priest from 1909-1911, and a very influential figure in the early community. Emeri Paré was sworn in as chief of police, a volunteer fire brigade was formed, and the village was granted a post office in 1913. Attempts at incorporation were unsuccessful, and Maillardville became a part of the District (and later City) of Coquitlam.

Brunette Avenue has changed a great deal since its early days, but you can still vividly imagine what the first community looked like by taking a walk through history along this tour route to

experience the community that is Maillardville ...

*toujours.*

*The Story of Maillardville*



Fraser Mills station



Maison Mackin House circa 1909



Maison Ryan House circa 1911



# Une promenade à travers l'histoire



## 1 Carré Heritage Heritage Square

Le premier hôtel de ville du district de Coquitlam fut construit sur ce site en 1920. The first District of Coquitlam Municipal Hall was built on this site in 1920.



## 307 rue Marmont Street

Né à Maillardville au sein de la famille de pionniers de Charles Bouthot (1207, rue Cartier, n° 8), Emmanuel Bouthot a bâti cette maison à la fin des années 30. Avant de devenir inspecteur provincial du bois de sciage, il a travaillé de nombreuses années à la scierie. Durant son adolescence, il fut caddie au Club de golf de Vancouver et s'entraînait à la boxe à la salle communautaire Tremblay sur l'avenue Brunette. Emmanuel Bouthot, born in Maillardville to the pioneer family of Charles Bouthot (1207 Cartier Street, #8), built this house in the late 1930s. He worked at Fraser Mills for many years before he became a Provincial Lumber Inspector. As a teenager, Emmanuel caddied at the Vancouver Golf Club and enjoyed boxing at Tremblay Hall on Brunette Avenue.



## 308 rue Marmont Street

Venant des Prairies, Napoléon Faucher a bâti cette maison au début des années 20. L'ajout d'une véranda arrière et la modification de la véranda avant n'ont que peu changé l'apparence originale. Le toit à pignons est doublé de bardage à clin et la véranda à quatre versants mérite d'être soulignée pour ses colonnes peu communes.

Napoleon Faucher built this house in the early 1920s when he arrived here from the Prairies. The addition of a back porch and modification of the front porch have only slightly altered the original appearance. Its gabled roof has lapped siding underneath and the hipped front porch is noteworthy for its unusual columns.



## 1119 & 1121 avenue Cartier

Première maison construite par Joseph Choquette à son arrivée à Maillardville vers 1914. Menuisier de métier, il travaillait dans la construction résidentielle et aidait les autres pionniers à bâtir leurs maisons. Cet édifice est un exemple intéressant des premiers duplex. This was the first house built by Joseph Choquette upon his arrival in Maillardville circa 1914. Joe was a carpenter by trade, and was active in building homes or assisting other pioneers with theirs. This house is an interesting example of an early duplex.



## 1125 avenue Cartier Avenue

Cette maison a été bâtie vers 1917 par les frères Beaubien, tous deux mineurs, qui la louaient à d'autres personnes. Au début des années 20, James Russell l'acheta et construisit un grand hangar à l'arrière, dans lequel il fonda la première boulangerie-pâtisserie de Maillardville. The two Beaubien brothers, both miners, built this house circa 1917 and rented it to others. In the early 1920s, James Russell purchased it and built a large shed at the back, where he started Maillardville's first bakery.



## 1133 avenue Cartier Avenue

Édifiée pendant les années 40, cette structure a abrité trois magasins, notamment une cordonnerie, un nettoyeur et une menuiserie. Durant les années 50, la famille Painchaud vivait dans une section et tenait une épicerie dans les deux autres sections. This structure was built in the 1940s as three stores. At one time a shoemaker, a drycleaner and a carpenter operated the stores. In the 1950s, the Painchaud family lived in one section and operated a grocery store from the other two sections.

## presbytère

Construit vers 1911, le presbytère a été rénové en 1937 et encore en 1976. Le bardage en vinyle dissimule le fini en stuc qui recouvre le bardage en bois original. Les marches à l'avant, les plinthes de la véranda et les fondations ont été modifiées, tout comme les fenêtres.



828 carré Laval Square

## 10 Presbytery

Built around 1911, the Presbytery was renovated in 1937 and again in 1976. Vinyl siding conceals a stucco finish, which covers the original wood siding. The front steps, porch skirting and foundation have been altered, as have all the windows.



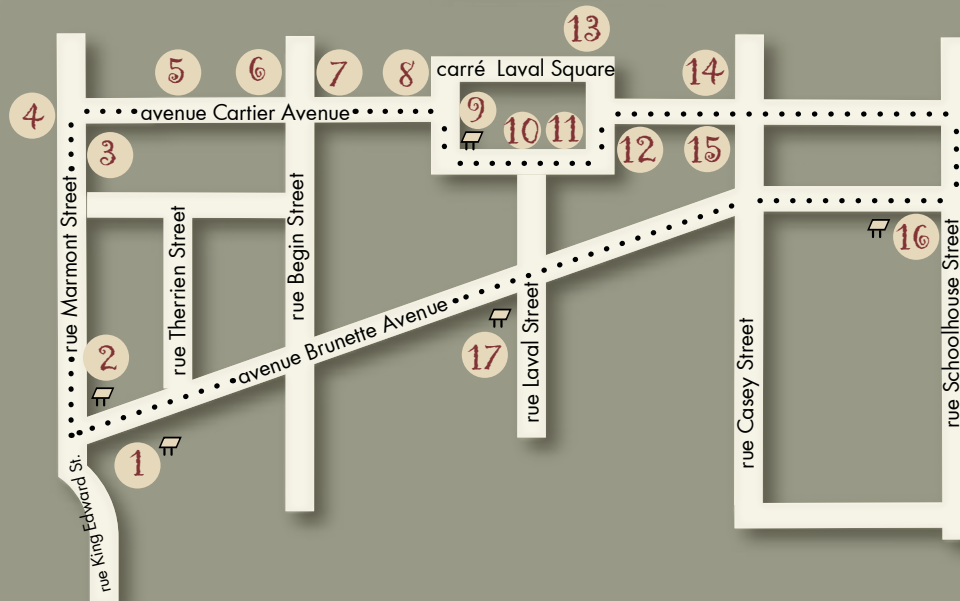
830 carré Laval Square

## Notre Dame de Lourdes

La paroisse locale Notre-Dame-de-Lourdes se réunit dans cette église, la troisième à être érigée sur l'emplacement original. La structure actuelle a été bénie en 1937 et érigée sur les fondations de la première église, construite par les pionniers en 1910. (Voir la date inscrite sur la fondation près de l'entrée principale de l'église.)

## Our Lady of Lourdes

The local parish 'Our Lady of Lourdes' congregates in this, the third church to be built on the original site. The current structure was blessed in 1937 and was erected on the foundation of the first church, constructed by the pioneers in 1910. (The date can still be seen in the foundation near the front entrance of the church.)



## Légende Legend

Panneau d'interprétation Interpretive Sign

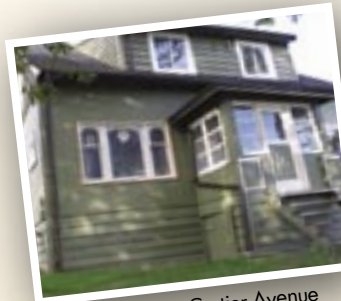
Statut de patrimoine décerné par la Ville de Coquitlam Heritage designation by the City of Coquitlam

*Veillez respecter l'intimité des résidents. Veuillez respecter les signalisations et soyez prudents lorsque vous traversez les rues.*

*Please respect the privacy of residents. Please obey all traffic signals and be careful when crossing streets.*

## 1207 avenue Cartier Avenue

Charles Bouthot a bâti cette maison en 1909, peu de temps après son arrivée avec le premier group de pionniers. La structure rectangulaire et les pignons du toit sont représentatifs du style des premiers constructeurs de Maillardville. Les Bouthot élevèrent neuf enfants dans cette maison. L'un des fils, George, était joueur de tambour au sein de « la Fanfare canadienne française de Maillardville ».



1207 avenue Cartier Avenue

## 8

Charles Bouthot built this house shortly after he arrived here in 1909 with the first group of pioneers. The rectangular shape and roof gables well represent the style of the early builders of Maillardville. The family grew and nine children were raised in the home. One of the sons, George, was a drummer for the local brass band, 'la Fanfare canadienne de Maillardville'.

## L'école Millside

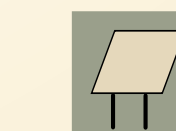
L'école Millside fut construite en 1907 pour desservir la ville de Millside et la communauté agricole des environs.



1432 avenue Brunette Avenue

## Millside School

Millside School was built in 1907 to serve the town of Millside and the local farming community.



Panneau d'interprétation indiquant l'ancienne maison du chef de gare de la CFCP de Fraser Mills, Francis Spencer. Interpretive sign indicating the former site of the house of Fraser Mills CPR Station Agent, Francis Spencer.

## 17

## 838 carré Laval Square

Construit pour remplacer l'église qui avait brûlé en 1912, cet édifice a par la suite servi de salle de classe, de salle communautaire pour les Chevaliers de Colomb et les scouts francophones et s'appelle désormais salle Sainte-Anne. L'édifice a été légèrement modifié au cours des ans. L'entrée principale de l'église se trouvait sur la partie sud, celle des salles de classe sur la façade ouest et celle d'aujourd'hui sur le côté nord.

Constructed to replace the church that burned in 1912, this building subsequently served as classrooms, the community hall for the Knights of Columbus and the francophone scouts and now as Ste. Anne's Hall. The building has been slightly altered over the years. As a church, the main entrance was from the south, as classrooms, from the west and is currently from the north.

## 11



838 carré Laval Square

## 1309 carré Laval Square

Cette maison fut construite durant les années 20. Napoléon Croteau, l'un des pionniers arrivant de Sherbrooke au Québec en 1910, y habitait. En 1929, M. Croteau était contremaître au chantier Port Mann pour le compte de la Compagnie des chemins de fers nationaux du Canada. Pour se rendre au travail, il prenait le pont traversant le fleuve Fraser à New Westminster. This home was built in the 1920s, and was the residence of Napoleon Croteau, one of the pioneers who arrived in 1910 from Sherbrooke, Quebec. In 1929 Mr. Croteau worked as a supervisor for the Canadian National Railway in the Port Mann Yards and travelled to work via the bridge across the Fraser River at New Westminster.

## 12



1309 carré Laval Square

## 1303 carré Laval Square

Bâtie en 1920, cette maison était la résidence de Jean-Baptiste Dicaire, un personnage haut en couleurs arrivé à Maillardville en 1909 avec ses parents. Bénévole au sein du premier corps de pompiers de Coquitlam, Johnny a été scieur de bardeaux à la Fraser Mills pendant longtemps et a tenu ensuite une salle de billard. Également meneur de danses carrées, il a activement participé à l'organisation et au déroulement des événements du Columbia Dance Hall à New Westminster pendant de nombreuses années. Built in 1920, this was the residence of Johnny Dicaire, a colourful personality in the community, who arrived here in 1909 with his parents. Johnny was a volunteer in the first Coquitlam fire brigade and worked as a shingle sawyer at Fraser Mills for many years, after which he operated a pool hall. A square dance caller, he was very involved in organizing and running events at the Columbia Dance Hall in New Westminster for many years.

## 13



1303 carré Laval Square

## 14

## 1313 avenue Cartier Avenue

Originaire de France, Paul Velay est arrivé à Maillardville en 1911 et y a vécu jusqu'à son décès à l'âge de 90 ans. D'abord manœuvre à la Fraser Mills, il a ensuite été opérateur de scie circulaire à la fabrique de bardeaux. Plus tard, il a travaillé à l'usine canadienne de transformation de viande de Swift, située sur la rue de la rivière Pitt, à l'ouest de la rivière Brunette. Jusqu'à sa retraite en 1947, il se rendit au travail à bicyclette pendant 33 ans. Paul Velay, originally from France, arrived in Maillardville in 1911, and lived here until his death at 90. Paul Velay first worked at Fraser Mills as a labourer, then as knee-bolter in the shingle mill. Later, he worked at the Swift's Canadian Packing Plant located on Pitt River Road on the west side of Brunette Creek. He traveled to and from work by bicycle for 33 years until he retired in 1947.



1313 avenue Cartier Avenue

## 1308 avenue Cartier Avenue

Scieur de bardeaux à la Fraser Mills, Rodolphe Boileau (appelé Pite) a bâti cette maison vers la fin des années 30. Arrivé tout jeune à Maillardville au printemps 1910 avec sa famille de Rockland en Ontario, Pite passa sa jeunesse dans une maison fournie par la compagnie à Millside, comme bien d'autres résidents de Maillardville. Rodolphe Boileau (known as Pite) was a shingle sawyer at Fraser Mills and built this house in the late 1930s. Pite came to Maillardville as a boy with his family from Rockland, Ontario in spring 1910 and spent his early years living in a company house in Millside, as many other Maillardville residents did.

## 15



1308 avenue Cartier Avenue

## 16

L'école Millside fut construite en 1907 pour desservir la ville de Millside et la communauté agricole des environs.



1432 avenue Brunette Avenue

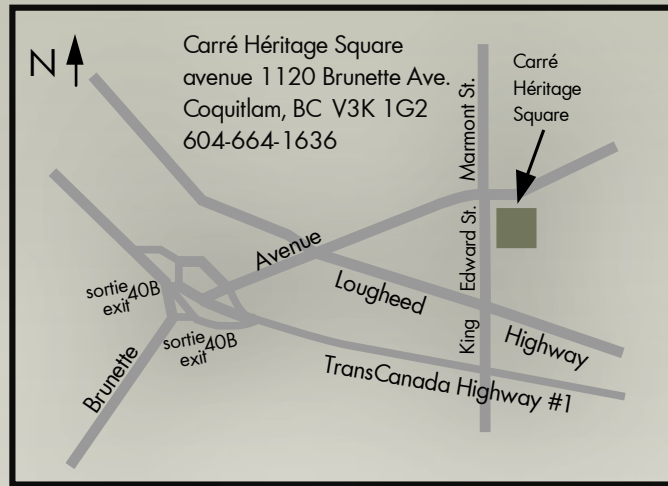
## Millside School

Millside School was built in 1907 to serve the town of Millside and the local farming community.

# A Walk through History



# How to get here



# Carré Héritage Square

# Festivals

La maison Mackin fut construite en 1909 pour être la résidence du directeur commercial de la scierie, Henry J. Mackin, et de sa famille. Le titre de propriété fut transféré aux propriétaires successifs de la scierie et la maison demeura une résidence jusqu'en 1971. En 1993, la Coquitlam Heritage Society commença à transformer cette maison en musée. Aujourd'hui, la maison historique Mackin et son musée des jouets donnent aux visiteurs un aperçu de la vie des débuts de Maillardville.

## Maison Mackin House

Mackin House was built in 1909 as the residence for Fraser Mills' sales manager Henry J. Mackin and his family. The house changed ownership with the sawmill, and remained a residence until 1971. In 1993 the Coquitlam Heritage Society began transforming the mansion into a museum and today the Mackin Heritage Home & Toy Museum offers visitors a glimpse of what life was like in the early days of Maillardville.



- Musique Chez Nous (February)
- Festival du Bois (March)
- Fair in the Square (July)
- Fête de Maillardville (September)

# Comment nous trouver

## contacts

*Pour plus de renseignements sur l'histoire de Maillardville et sur d'autres activités culturelles dans le quartier:*  
For more information about the history of Maillardville and for other cultural activities in the community, please contact:

Place des Arts  
www.placedesarts.ca  
604-664-1636

Mackin Heritage Home & Toy Museum  
(Coquitlam Heritage Society)  
604-516-6151

Société Maillardville-Uni  
604-936-0039

Place Maillardville  
604-933-6166

*nous sommes très reconnaissants du soutien financier de*  
we gratefully acknowledge funding from



# Carré Héritage Square

La maison Ryan a été bâtie en 1908 par la Canadian Western Lumber Company pour le gérant de la scierie Fraser Mills et de sa famille. Depuis 1972, cette maison héberge la Place des Arts, un centre artistique multidisciplinaire qui offre des cours dans les domaines des arts visuels, de l'art dramatique, de la danse et de la musique.

## Maison Ryan House

Ryan House was built by the Canadian Western Lumber Company in 1908 for the manager of the Fraser Mills sawmill and his family. Since 1972 it has been the home of Place des Arts, a multi-disciplinary arts centre offering a variety of programs in visual arts, music dance and drama.



# Maillardville Today



The Jammers

De son emplacement original en face de la scierie Fraser Mills, cette gare de la Compagnie du chemin de fer du Canadien Pacifique (CCFCP) accueillait les voyageurs, expédiait les produits de la scierie et offrait des services publics de télégraphe et d'expédition-réception de colis. C'est là que débarquaient les pionniers francophones à la fin de leur périple vers l'ouest.

## Fraser Mills Station

At its original location across from the Fraser Mills sawmill, this CPR station served passengers, handled the sawmill's freight business, and provided public telegraph and parcel services. The francophone pioneers arrived at the Fraser Mills station, at the end of their westward journey.



# pour en savoir plus more information

*Le livre 'Le Vieux Maillardville' par Antonio G. Paré, est en vente au musée Mackin où des archives photographiques de la communauté sont aussi exposées.*

The book 'Le Vieux Maillardville' by Antonio G. Paré, is available at Mackin Museum where community photo archives are also on display.